

Distr.: General  
8 October 2002  
Arabic  
Original: English

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن  
من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أقدم رفق هذا معلومات تتعلق بالانسحاب الكامل للجيش الرواندي  
الوطني من جمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر المرفق).  
ونكون ممتنين لو تفضلتم بنشر وتعميم هذه المعلومات على جميع الدول الأعضاء  
بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أنستاسي غاسانا  
السفير  
الممثل الدائم

## مرفق الرسالة المؤرخة ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

تهدى وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الإقليمي بجمهورية رواندا تحياتها إلى عميد السلك الدبلوماسي، وجميع رؤساء البعثات الدبلوماسية والقنصلية والمنظمات غير الحكومية الدولية المعتمدة والعاملة في رواندا، وتشرف بأن تحيطهم علماً بأن حكومة جمهورية رواندا قد سحبت جميع قواتها من جمهورية الكونغو الديمقراطية فلقد غادر آخر جندي رواندي إقليم جمهورية الكونغو الديمقراطية عبر حدود منطقة غوما - غيسينياي حوالي الساعة ١٣/٣٠ يوم السبت الموافق ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ عندما كانت معظم مؤسساتكم مُثقلة وحاضرة لتشهد الانسحاب.

وتود وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الإقليمي بجمهورية الكونغو أن تُذكر المجتمع الدولي بعامة أن انسحاب القوات الرواندية يمثل لاتفاق لوساكا لوقف إطلاق النار المؤرخ تموز/يوليه ١٩٩٩، واتفاق بريتوريا المؤرخ تموز/يوليه ٢٠٠٢. وكما أعلن فخامة السيد بول كاغامي، رئيس جمهورية رواندا، في بريتوريا عند توقيع الاتفاق مع الرئيس كابيلا وفي نيويورك وقت تبادل الآراء مع مجلس الأمن، على السواء، فإن رواندا قد أوفت بالتزاماتها في حدود الإطار الزمني الذي اقتضته مختلف هذه الاتفاقات والقرارات الصادرة عن الأمم المتحدة، وبخاصة اتفاق بريتوريا المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٢، وفترة الـ ٩٠ يوما التي كان معظم المراقبين قد وصفوها بأنها طموحة أكثر من اللازم.

إن وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الإقليمي بجمهورية رواندا تنتظر بفارغ الصبر لترى الموقعين الآخرين على الاتفاقية يقومون حقيقة بتنفيذ ما اتفقوا على القيام به بالنسبة لإحلال السلام في جمهورية الكونغو الديمقراطية والمنطقة. ولا سيما بتنفيذ النشر الكامل للمرحلة ٣ من بعثة منظمة الأمم المتحدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية، ولدعوة حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى التنفيذ الشامل والسريع لتعهداتها بتعقب أفراد القوات المسلحة الرواندية السابقة وجماعة إنترهاموي، ووضعهم في مناطق تجمع وتحديد هويتهم ونزع أسلحتهم وتسريحهم، تجنباً لأي احتمال لتكرار الأعمال العدائية في المنطقة. إن رواندا لتقف بصلاية وراء تنفيذ التزاماتها، وهي، كما شوهد في الماضي القريب، لن ترهن أبداً أمن شعبها وسيادته.